

町内会に加入しましょう！！

VAMOS NOS INSCREVER NA ASSOCIAÇÃO DE BAIRRO "CHOUNAI KAI NI KANYUU SHIMASHOU"！！

同じ地域に住む人たちは、お互いに親しみ、また困ったときは助け合うことが必要です。そのためには、日ごろから、隣近所、同じ地域の人たちと、心のふれあいが大切です。そのためにも町内会に加入し、様々な町内会活動に参加しましょう。

As pessoas que vivem na mesma região, divertem-se juntas e quando necessário ajudam-se mutuamente. É importante que haja entendimento com vizinhos e com pessoas da sua área. Por isso, vamos nos inscrever na Associação de Bairro "CHOUNAIKAI" e participar das atividades do Bairro.

★町内会 *ASSOCIAÇÃO DE BAIRRO "CHOUNAI KAI"*

同じ地域に住む人々で組織された団体

É uma Associação/Grupo formado por pessoas que moram no mesmo bairro.

★活動 *ATIVIDADES "KATSUDOU"*

交通安全街頭指導、防犯パトロール、地域内の清掃、運動会など、地域の実情に合わせて様々な自主的な活動を行っています。

Orientação sobre segurança no trânsito, patrulha de prevenção criminal, limpeza do bairro, gincanas, realização de atividades voluntárias para a adaptação às circunstâncias locais.



また、碧南市から情報として「広報へきなん」の配布、燃やすことのできるごみの袋の配布、防犯灯の点検、災害時の被害報告なども行っています。

Distribuição da revista 「KOUHO HEKINAN」 com informações da cidade, distribuição de sacos para lixo queimável, inspeção de luzes de segurança e informações sobre danos e estragos em caso de calamidades.



★加入方法 *COMO SE INSCREVER "KANYUU HOU HOU"*

現在お住まいの地域を担当する町内会長さん、ご近所の役員さんまでご連絡ください。連絡先がわからない場合は、地域協働課にお問い合わせください。

Avisar ao Presidente da Associação do Bairro "CHOUNAI KAICHOU" da sua área ou ao responsável que vive mais próximo de sua residência. Caso não consiga o contato direto ou não saiba a quem se dirigir, informe-se no Departamento "CHIIKI KYOUDOU KA".

なお、町内会費の負担があります。

OBS: Caso se inscreva, serão cobradas taxas pela Associação do Bairro "CHOUNAI KAI".

【問合せ】 市役所 2階 地域協働課

[INFORMAÇÕES]

No 2º andar da Prefeitura Municipal

Departamento "CHIIKI KYOUDOU KA".

町内会に関すること

地域協働係

内線291～293

Sobre: Associação de Bairro "CHOUNAI KAI".

Encarregado "CHIIKI KYOUDOU GAKARI"

Ramal "NAISEN" 291～293